



И
СТАЛ
СВЕТ

Якоб
Штрайт



И СТАЛ СВЕТ
От Сотворения мира
до Ноева ковчега

Und es ward Licht

Von der Weltschöpfung zur Arche Noah

Biblische Geschichten nacherzählt von

JAKOB STREIT

Zeichnungen von Assja Turgenieff



VERLAG FREIES GEISTESLEBEN

ЯКОБ ШТРАЙТ

И СТАЛ СВЕТ

ОТ СОТВОРЕНИЯ МИРА
ДО НОЕВА КОВЧЕГА

Перевод с немецкого

Рисунки Аси Тургеневой

Второе издание



Киев
«НАИРИ»
2015

УДК 27-236.5

ББК 86.37

Ш-93

Перевод с издания:

Und es ward Licht.

Von der Weltschöpfung zur Arche Noah

Biblische Geschichten nacherzählt von Jakob Streit.

Verlag Freies Geistesleben, 1976

Рисунки **Аси Тургеневой**

Оформление обложки — **Галина Анненко**

Штрайт Я.

Ш-93 И стал свет. От Сотворения мира до Ноева ковчега / Перевод с немецкого / 2-е изд. — Киев, НАИРИ, 2015. — 160 с., ил.

ISBN 978-966-8838-13-2

В этой книге представлены библейские истории в пересказе для детей, призванные ввести ребенка в мир Ветхого Завета.

Особое свойство рассказов Якоба Штрайта заключается в насыщенном, образном языке, с любовью соединяющем проработанные детали с серьезностью и духовным величием библейской истории. Этот пересказ делает доступным содержание Ветхого Завета даже для маленьких детей.

Книга является первым из трех томов библейских историй Якоба Штрайта и охватывает собой период от Сотворения мира до Ноева ковчега.

ББК 86.37

ISBN 3-7725-0603-8

© Verlag Freies Geistesleben, 1970

ISBN 978-966-8838-13-2

© «НАИРИ», 2007, 2015

Содержание

Предисловие	7
Начало мира	8
Михаил и дракон	12
Первый день творения	15
Второй день	19
Третий день	20
Четвертый день	22
Эдельвейс и горные цветы.....	25
О ядовитых растениях	26
Почему у роз есть шипы	28
Пятый день	29
Шестой день.....	33
Голубь и овечка	38
Сотворение человека.....	40
Седьмой день	42
В раю	43
Грехопадение	45
На Земле	48
Каин и Авель	50
Сны Каина и Авеля	52
Каин — победитель волка	53
Как Ева плакала	56
Каин убивает брата при жертвоприношении	57
Адам хоронит Авеля в первой могиле на Земле	61
Сет — новый брат Каина. Ангел открывает Сету Книгу Жизни	63
Смерть Адама.....	67
Сыновья Каина	69
Ябал укрощает диких зверей — лошадь и корову..	70
Ябал приручает и других зверей	77
Юбал приносит людям музыку	81
Тубал-Каин — изобретатель и могучий кузнец.....	83
Ябал строит первые дома	85

Тубал-Каин делает инструменты для рубки леса....	86
Три ножа	90
Юбал играет для зверей	93
Юбал играет для людей	96
О злых подмастерьях и их дурных делах	98
Кенос в лесу	101
Как Юбал избежал большой опасности	103
Смерть Сета	105
Энос вводит среди людей почитание идолов	107
Рождение Еноха.	
На землю возвращается свет добра	108
Енох совершает свое первое жертвоприношение ..	110
Енох находит пещеру священной книги	111
Странствие Еноха	112
Господня гора и ее священник	115
Вознесение Еноха	116
Дряхлый Мафусаил	120
Где дом праведника?	122
Рождение Ноя	124
Гнев маленького Ноя	124
Город ста идолов	127
Задание	130
Царь в черной короне	132
Рафаил показывает Ную Книгу Жизни	135
Повеление построить ковчег	135
Сим, Хам, Иафет и звери	137
Будет ли разрушен ковчег?	138
Собирание зверей	141
Вхождение в ковчег	143
Гроб Адама	146
Ковчег закрывается	147
Начало потопа	147
В ковчеге	150
Ной выпускает ворона и голубя	152
В новом мире	154
Благодарственная жертва	155
Дьявол и виноград Ноя	156
Сим и ангел	157

Предисловие

В течение ряда лет автор книги знакомил детей младших классов с миром Ветхого Завета. На этой основе и возникли данные рассказы и описания. Наряду с библейскими источниками автор использовал также апокрифические тексты, прежде всего собранные Бин-Горионом «Еврейские сказания». Они передают краткие библейские сообщения в виде мифологически и поэтически обогащенных легенд с опорой на устную традицию. Через обращение к психике ребенка, еще погруженного в мифические образы, из года в год при сотрудничестве с детьми создавался развернутый цикл рассказов, начиная от первых Семи дней Сотворения мира до начала земной деятельности человека (сыновей Каина) и Ноева ковчега, история происхождения которого рассматривается как конец Старого мира. Любовь к добру, к миру Божественного, скорбь и падение во «тьму внешнюю» как следствие отказа от мира света — в этом заключена драма не только Ветхого Завета, но и отдельного человека, драма, которую дети прослеживают шаг за шагом, переживая ее вместе с героями.

Если на пестром фоне рассказов о Сотворении мира удастся задержать внимание ребенка на возникновении царства природы, то на этой почве может вырасти горячая любовь к природе и благоговейное восхищение ею. Если далее зло и грех будут рассматриваться как одни из составляющих движущих сил эволюции, ведущей к добру, то это пробудит моральные силы, которые вряд ли находили где-нибудь более яркое воплощение, чем в Ветхом Завете.

Эти истории, которые по форме являются поэтически вольным пересказом, но по духу вполне отвечают источнику, могут тронуть душу ребенка и дать ему первые представления о Ветхом Завете.

Начало мира

В самые-самые древние времена не было ни Земли, ни облаков, ни звезд, и даже Солнца еще не было. Повсюду было темно. Ни зверь не пробегал, ни птица не пролетала. Да и откуда было взяться зверям и птицам, если мир тогда еще не существовал? Что же тогда было?

А было только небо, верхний мир, расположенный высоко над нашими звездами. И око Бога светилось в небесах, как солнце. Младшие ангелы не могли даже заглянуть в это око, потому что оно было для них слишком ярким и сияло сильнее, чем наше солнце. Оно ослепило бы их. Но старшим ангелам разрешалось немного посмотреть в око Бога и даже приблизиться к Его трону, если они хотели что-то сказать Богу-Отцу. Повсюду на небесах раздавалась музыка: звучали скрипки, флейты и арфы, ангелы распевали длинные песни, и как только один концерт заканчивался, сразу же начинался другой! Были ангелы, которые вышивали на синей мантии Бога-Отца золотые звезды, бы-

ли и такие, которые ловили лучи света и лепили из них драгоценные камни. И было кругом благолепие и великое чудо.

Однажды два старших ангела молились перед Божьим тронem. Поднявшись с колен, они полетели вниз сквозь небеса, потому что Божий трон был на самом верху мироздания, словно вершина горы. Внезапно один из ангелов, по имени Люцифер, остановился. Он созерцал великолепие небес, рассматривал свои сияющие небесные одежды и думал: «Как все-таки хорошо быть Богом! Мои одежды почти такие же светлые, как у Него. В таких сияющих одеждах, как у меня, я тоже мог бы быть на троне». Как только Люцифер это подумал, к его лбу подступило вдруг маленькое темное облачко, похожее на паутинку. Облачко спустилось к его сердцу и оставило на этом месте пятно на платье. Увидев это, Люцифер испугался, но быстро прикрыл пятно крылом. Он полетел дальше по небесам, и ему повстречался другой старший ангел — архангел Михаил, который спросил: «Люцифер, что с тобой? Ты нездоров? Почему у тебя на одеянии такое темное пятно?» Люцифер ответил: «У меня легкая тяжесть на сердце, вот и все»,

— быстро помчался вниз к младшим ангелам и сказал им: «Сделайте для меня накидку цвета пламени, мне нужно кое-что ею прикрыть». Он получил накидку и прикрыл ею пятно у себя на сердце. Теперь этого пятна никто не видел. Люцифер остался у младших ангелов и спросил их: «Вы поможете мне соорудить трон? Я сяду на него и стану вашим богом! Ведь вы не смеете подниматься к Высочайшему трону, а к моему я разрешу вам приходить когда угодно». Многие ангелы испугались таких слов, но некоторых из них Люцифер настолько очаровал, что они согласились. Они перестали играть и петь и ничего больше не вышивали на мантии Бога.

Михаил явился посмотреть, что делается у Люцифера, и в ужасе принес к Божьему трону весть, что Люцифер строит свой собственный трон. Бог-Отец сказал: «Пойди и скажи Люциферу, пусть он разорвет свое сердце, тогда Я дам ему новое и светлое. Если он согласится на это, приведи его ко Мне, если же нет, то получит свой трон, но только не на небесах. Обнажи свой меч и сбрось его с небес!» Все это Михаил передал Люциферу, но тот уже взбунтовал многих ангелов и не захотел нового сердца.

Тут ангелы перестали петь. Вразнобой зазвучали громкие голоса. На небесах задул огненный ветер. Михаил выхватил свой небесный меч. Молнии сыпались из него. Громовым голосом Михаил крикнул: «Кто верен Богу-Отцу, пусть встанет рядом со мной!» А Люцифер воскликнул: «Кто хочет попасть вместе со мной на новые небеса, пусть подойдет ко мне!» Тогда ангелы разделились на два отряда: с Михаилом остался верхний, с Люцифером — нижний. И вот Михаил ударил огненосным мечом в стену, окружавшую небеса. Раздался страшный треск, и в стене появилась трещина! Люцифер и его ангелы дрались и оборонялись: они не хотели попасть во внешнюю тьму. Но Бог-Отец отвел от них Свои небесные лучи. Тогда поблекли сияющие краски на крыльях и одеждах ангелов. Темными и отвратительными стали их лица. На пальцах выросли когти. Ангелы громко взвыли и под мечом Михаила низверглись с небес в бездну. И Люцифер вместе с ними.

Так появился нижний, темный мир. Злые духи зажгли там от своего собственного света огонек, чтобы согреть замерзшие лапы. Стали танцевать вокруг своего

Кінець безкоштовного
уривку. Щоби читати
далі, придбайте, будь
ласка, повну версію
книги.